



文娛及購物 Leisure / Shopping

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
1 柴灣公園 Chai Wan Park	D	V5
2 羅屋民俗館 Law Uk Folk Museum	B	S7
3 新翠商場 New Jade Shopping Arcade	A	U8

主要大廈 Major buildings

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
4 柴灣中心工業大廈 Chai Wan Industrial Centre	C	T6
5 柴灣工業城 Chai Wan Industrial City	C	Y4
6 中安工業大廈 Chung On Industrial Building	C	T6
7 東貿廣場 E-Trade Plaza	C	T6
8 誠興大廈 Eltee Building	C	U6
9 復興工業大廈 Fook Hing Industrial Building	B	S6
10 康民工業中心 Hong Mun Industrial Centre	B	S7
11 看通中心 Kantone Centre	C	U6
12 吉勝大廈 Kut Shing Building	B	T7
13 蜆殼工業大廈 Shell Industrial Building	C	T6
14 泗興工業大廈 Sze Hing Industrial Building	C	S6
15 國貿中心 Trend Centre	B	S6

公共服務及設施 Public facilities & services

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
16 柴灣浸信會 Chai Wan Baptist Church	E	Q10
17 柴灣市政大廈 Chai Wan Municipal Services Building	A	W8
18 柴灣體育館 Chai Wan Sports Centre	D	W7
19 民政事務處 District Office	B	T8
20 扶康會清蘭之家/靄華之家 Fu Hong Society Ching Lan Home / Oi Wah Home	C	U1
21 扶康會興華中心 Fu Hong Society Hing Wah Centre	E	Q8
22 政府合署 Government Offices	E	T8
23 興華社區會堂 Hing Wah Community Centre	E	R7
24 神召會菲律賓堂 CNEC Lau Wing Sang Secondary School	A	T9
25 吉勝街熟食市場 Kut Shing Street Cooked Food Market	B	S7
26 母嬰健康院 Maternal & Child Health Centre	E	T8
27 東區尤德夫人那打素醫院 Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	D	T2
28 公共圖書館 Public Library	A	W8
29 救世軍柴灣青少年綜合服務 The Salvation Army Chai Wan Integrated Service for Young People	A	V9
30 婦女/學生健康中心 Woman / Student Health Centre	B	R6

公共服務及設施 Public facilities & services

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
31 青年廣場 Youth Square	A	T9
32 漁灣社區會堂 Yue Wan Community Centre	D	X6
33 灣景園 Bayview Park	B	R6
34 柴灣邨 Chai Wan Estate	A	Y7
35 康翠台 Greenwood Terrace	B	S4
36 杏翠苑 Hang Tsui Court	D	X5
37 興民邨 Hing Man Estate	C	Q5
38 興華邨 Hing Wah Estate	E	S9
39 樂軒台 Lok Hin Terrace	A	X8
40 樂翠台 Neptune Terrace	B	R4
41 新翠花園 New Jade Gardens	A	U8
42 山翠苑 Shan Tsui Court	C	Q3
43 翠樂邨 Tsui Lok Estate	D	W4
44 翠灣邨 Tsui Wan Estate	D	W4
45 環翠邨 Wan Tsui Estate	A	V9
46 宏德居 Walton Estate	D	W7
47 茵翠苑 Yan Tsui Court	A	U10
48 怡翠苑 Yee Tsui Court	D	V7
49 漁灣邨 Yue Wan Estate	D	X6
50 悅翠苑 Yuet Tsui Court	A	U10
51 明愛柴灣馬登基金中學 Caritas Chai Wan Marden Foundation Secondary School	A	Z7
52 柴灣天主教海星小學 Chai Wan Star of the Sea Catholic Primary School	E	Q8
53 張振興僑書院 Chong Gene Hang College	D	U4
54 中華傳道會劉永生中學 CNEC Lau Wing Sang Secondary School	A	Y7
55 文理書院(香港) Cognitio College (HK)	E	R9
56 港大同學會小學 HKUGA Primary School	D	W6
57 伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College	D	W5
58 天主教明德學校 Meng Tak Catholic School	C	T4
59 寶血女子中學 Precious Blood Secondary School	A	Z7
60 香港西區扶輪社智農輝學校 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School	C	Q10

公共服務及設施 Public facilities & services

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
31 青年廣場 Youth Square	A	T9
32 漁灣社區會堂 Yue Wan Community Centre	D	X6

住宅 Residential

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
33 灣景園 Bayview Park	B	R6
34 柴灣邨 Chai Wan Estate	A	Y7
35 康翠台 Greenwood Terrace	B	S4
36 杏翠苑 Hang Tsui Court	D	X5
37 興民邨 Hing Man Estate	C	Q5
38 興華邨 Hing Wah Estate	E	S9
39 樂軒台 Lok Hin Terrace	A	X8
40 樂翠台 Neptune Terrace	B	R4
41 新翠花園 New Jade Gardens	A	U8
42 山翠苑 Shan Tsui Court	C	Q3
43 翠樂邨 Tsui Lok Estate	D	W4
44 翠灣邨 Tsui Wan Estate	D	W4
45 環翠邨 Wan Tsui Estate	A	V9
46 宏德居 Walton Estate	D	W7
47 茵翠苑 Yan Tsui Court	A	U10
48 怡翠苑 Yee Tsui Court	D	V7
49 漁灣邨 Yue Wan Estate	D	X6
50 悅翠苑 Yuet Tsui Court	A	U10

學校 Schools

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
51 明愛柴灣馬登基金中學 Caritas Chai Wan Marden Foundation Secondary School	A	Z7
52 柴灣天主教海星小學 Chai Wan Star of the Sea Catholic Primary School	E	Q8
53 張振興僑書院 Chong Gene Hang College	D	U4
54 中華傳道會劉永生中學 CNEC Lau Wing Sang Secondary School	A	Y7
55 文理書院(香港) Cognitio College (HK)	E	R9
56 港大同學會小學 HKUGA Primary School	D	W6
57 伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College	D	W5
58 天主教明德學校 Meng Tak Catholic School	C	T4
59 寶血女子中學 Precious Blood Secondary School	A	Z7
60 香港西區扶輪社智農輝學校 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School	C	Q10

學校 Schools

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
61 聖公會柴灣聖米迦勒小學 SKH Chai Wan St. Michael's Primary School	A	Z6
62 聖公會李福慶中學 SKH Li Fook Hing Secondary School	D	X5
63 基督教香港信義會信愛學校 The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong Faith Love Lutheran School	D	Y5
64 救世軍中原慈善基金學校 The Salvation Army Centaline Charity Fund School	A	U9

公共交通 Public transport

目的地 Destination	輔助交通 Feeder service	路線 Routes	出口 Exit	座標 Grid
歌連臣角 Cape Collinson	巴士 Bus	18M	C	U7
柴灣工業城 Chai Wan Industrial City	巴士 Bus	20M	C	U7
興民邨 Hing Man Estate	巴士 Bus	16A, 16M	C	U7
峰華邨 Fung Wah Estate	巴士 Bus	43M	C	U7
興華邨 Hing Wah Estate	巴士 Bus	475	C	U7
藍灣半島 Island Resort	巴士 Bus	82M(m)	C	U7
東區尤德夫人那打素醫院 Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	巴士 Bus	47E(j), 48M	C	T7
小西灣邨 Siu Sai Wan Estate	巴士 Bus	82M(m)	C	U7
小西灣運動場 Siu Sai Wan Sports Ground	巴士 Bus	47M	C	U7
赤柱 Stanley	巴士 Bus	16A, 16M, 16X	C	U7

(j) 公眾假期停止服務 No service on public holidays

(m) 星期六、日及公眾假期停止服務 No service on Saturdays, Sundays and public holidays

圖例 Legend	
觀光 Sightseeing	警署 Police station
藝術及文化 Arts & Culture	郵政局/郵箱 Post office / Post box
巴士站 Bus stop	公共廁所 Public toilet
小巴士站 Minibus stop	廁所設施 Toilet facilities
的士站 Taxi stand	出口 Exit
消防局 Fire station	行人天橋 Footbridge
醫院/診所 Hospital / Clinic	
輪椅使用者出入口 Wheelchair user access	

本圖付印時所載各項均力求準確，如有錯誤，俱以各有關方面之公佈為準。(二〇一六年十二月)
Information contained in this leaflet is deemed to be correct when going to print. (12/2016)